

(??, ????? 48—51)

???????? ?? ???? (????? ??????)

29 ????????? 2009 ??????(*)

„????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? — ?????? ?????????? ??? — ????? 2, ????? 1 ? ????? 4, ?????????? 1 ? 2 — ??????? ?? ?????????????? ??????? — ????????? ?????? ?? ??????? ?????? — ??????? ?? ??????? ??????, ?????????????? ? ????????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? — ????????? ?? „????? ??????“ ?????? ?????????????????? ??????? ? ?????????????? ??????????????????“

?? ???? C?246/08

? ????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????????? ????? 226 ?? ?? 3 ??? 2008 ?.,

????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ??? P. Aalto ? ??? D. Triantafyllou, ? ?????????? ?? ?????????????????, ??? ????????? ?????? ? ?????????????,

?????,

?????

????????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????? ????? A. Guimaraes-Purokoski, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

??????????,

????? (????? ??????),

????????? ?? ??: ??? J. N. Cunha Rodrigues, ?????????????? ?? ?????? ???????, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ???????, ????? P. Lindh, ??? A. Rosas, ??? U. Löhmus ? ??? A. Ó Caoimh (????????????), ??????,

????????????? ??????????: ??? D. Ruiz-Jarabo Colomer,

?????????: ??? R. Grass,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????,

????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? 7 ??? 2009 ?.,

????????????? ??????????????

???????

1 ? ?????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ????? ?? ????? ?? ??????????, ?? ????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“), ? ??????????????? ? ??????????????? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ??????????????, ??????????????? ?????? ?????????? ??????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????? ? ???, ??????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??????? ??????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ????? 2, ?????? 1, ?????? ? ?? ????? 4, ??????????? 1 ? 2 ? ????? 5 ?? ?????? ??????????? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ?????????? ??????????????????? ?? ??????????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????? — ?????? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ??????????: ??????? ?????????? (?? L 145, ??? 1, ?????????? ??-????????? „????? ?????????????“).

?????? ???????

????????????? ??????? ???????

2 ????? 2 ?? ?????? ?????????????? ?????? ???????????:

„? [???] ?? ??????????:

1. ?????????????? ?? ?????? ??? ???????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ?????????????? ? ????? ?? ?????????????;

2. ??????? ?? ??????“ [????????????????? ???????]

3. ?????????? ????? 4 ?? ?????? ??????????????:

„1. „????????????????????????? ?????“ ??????????? ?????? ?????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????, ??????????? ? ??????????? 2, ??????? ? ?? ?, ?????????????? ?? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????? ??????????.

2. ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????? 1 ?????????? ??????? ??????????? ?? ?????????????????????, ??????????? ? ?????, ??????????????????? ???????, ?????????????????? ?????????? ? ??????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????? ??????????????, ? ?????????????????????? ?? ??????????? ??????????. ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????.

[...]

5. ?????????????, ?????????????????? ? ??????? ???????, ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ?????????????? ? ??????????????? ? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????, ??? ? ?????? ?????????? ?????, ??????, ??????? ??? ??????????? ??? ??????? ? ??????? ??????????? ??? ???????.

????????? ?????, ??????? ?????????????? ??????? ??????????? ??? ???????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????????????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????, ??? ?????? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????? ? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????.

[...]“ [????????????????? ???????]

4 ???? 6, ????????? 1 ?? ????? ?????????? ??????????:

„????????? ?? ??????“ ????????? ?????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
???? 5.

?????? ?????? ?????????? inter alia:

– ????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ?????? ?? ?????
?? ??????? ?????????? ?? ???????????????,

– ????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????,

– ????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????
??? ?? ?????????????? ?? ??????.“ [????????????????? ??????]

????????????? ?????? ??????

????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????

5 ????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?
???? 2002 ?, ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? (oikeusapulaki (257/2002) ?? 5 ????? 2002
?, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? (laki valtion oikeusaputoimistoista (258/2002)
?? 5 ????? 2002 ?, ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? (valtionneuvoston asetus
oikeusavusta (388/2002) ?? 23 ??? 2002 ?. ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????? (valtionneuvoston asetus oikeusavun palkkioperusteista
(389/2002) ?? 23 ??? 2002 ?.

6 ???? 1 ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????, ?? ?????? ??????, ?????????????? ?
????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????,
?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????
????????????????????? ?? ?????????? ??????. ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?
????????? ?? ?????????, ?????? ? ?? ?????????????????? ?????????????????.

7 ????????? ????? 8 ?? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?
????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? (????????????? ??-?????????
„????????????? ??????“). ? ?????????????? ??????, ?????? ????? 2008 ?. ?? 60 ?? ?????, ?? ?????
????? 220 ?????? ??????????, ?????? ?? ??????????, ?????????? ?? ??????????. ??????????,
????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ? ?????????? ??????????
?????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?????
????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?
????????????? ? ?????????? ??????????.

8 ?????? ?????? ????? 8 ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????, ?? ? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ??????????, ? ?????????? ?????????? ?????
????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????. ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????, ?????? ?????????????? ??????????????????
????????????????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?????? ?? ? ??????
????????? ?????????????????? ?????????? ?????.

9 ???? 17 ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????, ?????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??

??????. ????? ????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????? ?? ?????????? ?????????
????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????.

10 ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??-????????????? ??????????????????????
?? ?????????????? ??????????.

11 ????? 1 ?? ????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ??????????????, ?????????? ? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ? ?? ?? ?????? ??????????????
????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ???, ?????????? ? ?????? ??
????????????????????, ?????????????????? ????? 2002 ?. ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????,
????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ? ?????? ?????????????????? ? ??????????????????
????????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? („perusomavastuu“) ? ??????????????????????
????????? („lisäomavastuu“).

12 ?????????????? ?????? 5 ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????????
?????????????, ?????????? ? ????, ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????????? ?? ??????????????????. ??????
????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
?????????????, ?????????? ???????????:

„?? ?????????????????/????????????????? ???????:

?? 650 EUR: 0 %

?? 850 EUR: 20 %

?? 1 000 EUR: 30 %

?? 1 200 EUR: 40 %

?? 1 300 EUR: 55 %

?? 1 400 EUR: 75 %

?? ?????, ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ???????:

?? 550 EUR: 0 %

?? 650 EUR: 20 %

?? 800 EUR: 30 %

?? 1 000 EUR: 40 %

?? 1 100 EUR: 55 %

?? 1 200 EUR: 75 %“.

13 ????? 6 ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?? ??? ??????????
????????????? ?????????? ?? ?? ??????????????, ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? 1 400 EUR ??
????????????????/????????????????? ?????? ? 1 200 EUR ?? ??????, ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ??????.

14 ?????????????? ?????? 7 ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????,
????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????????
?????????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????????????, ??-????????? ?? 5 000 EUR. ??????

?????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
?????????, ??-?????? ?? ????????????? ?????.

15 ??????????? ?????? ????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????
????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ? ????? ??????????? ?????????
2—7 ?? ????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????? ??????????, ??????? ????????? 8 ? 9 ????????? ??????????, ??????? ?????????????? ?
??????, ?????? ? ??-????? ??, ?????????, ??-????? ?? ????? ?? ?????????????? ??????????. ??????
???? 11 ?? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????????, ??????? ?????????? ???????
????????????? ??????? ?? ??????? ?????? ? ?????????? ?? ????????? ???????????????.

????????? ??????? ??????????? ???

16 ?????????? ??? 1 ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????, (arvonlisäverolaki
(1501/1993) ?? 30 ?????????? 1993 ?. ?????????? ??????, ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?
????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ??????? ? ??? ?????? ?????????? ?? ??????? ????????. ??
?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ???
?????? ?????????????? ?? ??????????? ???????, ?? ?? ??????? ? ????? ??????.

????????????? ??????????????

17 ?? 13 ?????????? 2004 ?. ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????
????????????? ?????????????, ? ?????? ?????????? ?? ???, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ???
?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ???????????
?????????. ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????????????

18 ? ?????? ?? 17 ?????????? 2004 ?. ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??? ? ??????????????, ?? ??? ?????????????? ??????????????????
????? ? ?????????????????? ???????, ??? ?????? ??????????? ?? ??? ??????????, ?????? ??????????????????????
????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ??????????? ?????????? ??????
????????, ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????
??????????????.

19 ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?? 19 ?????????? 2005 ?.
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ??????????????
?? ????? 226 ??, ? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?
????????? ??????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?? ??????? ?????????????, ??-
????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ???????
????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ????. ??????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ????? 4, ?????????? 5,
?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????
????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????
?? ?????????? ???????????????.

20 ? ??????????? ?? ?? 16 ?????????? 2006 ?. ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??,
????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????, ??????? ??????
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?????????????? ???????????
?????? ?????????????? ??????????????????, ?? ?? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????
?????????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?? ?
????????? ? ?????????????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????

21 ??? ?????? ?? ? ?????????????????????? ?? ?????? ??????????, ?? 15 ?????????? 2006 ?. ??????????????

????? ?? ?????????? ?? ????????????? ??????????

28 ??? ?????? ?????? ??????????? ??????, ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????? ?? ??????? ??????, ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ??
?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ????? 4, ?????????? 5, ?????? ???????
?? ?????? ????????????. ?????????? ? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ? ??
?????????????????, ? ??????????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? 22 % ?
????????????? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ???????????????
???? ?????????????? ?????????? ?? ???, ??????????????? ??????????????? ??????????????????, ??? ??????? ??
????????????? ??????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?????? ??????. ??? ??????????????? ??
????????????????????? ??????????? ?? ?? ?????? ?? „???????? ?? ??????????????????“ ?? ?????????? ??
????????????? ??????????? (??, ?????????? ?? 16 ?????????????? 2008 ?. ?? ????. Isle of Wight Council ? ??.,
C?288/07, ?????????, ???, I?7203, ?????? 79), ??? ?????? ??????? ?? 4000 ?????? ?????? ???????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?????????????? ??????????

29 ?????????????????? ?????????????????? ???????????, ?? ?????????????????????? ?? ??????????????? ???????
????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 2, ?????? 1 ?? ?????? ??????????????. ?????????? ??????
????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???, ? ??????
?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????. ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?????????? ??????????????????? ??????.
?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ??????????? ? ?????? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?? ??????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????? ??????
?? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????????. ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??
?????????????????? ?????????, ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?
????????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??????????

30 ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 4, ?????????????? 5, ?????? ?????????? ?? ??????
??????????????, ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????????, ?? ??????????? ??????? ?????? ?? ??????
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ???.
????????????? ??????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?
?? ?????????? ?? ??????????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????????? ?????? ??????. ??????????????? ?
????????????????????? ??????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ??
?????? ??????. ? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ??????????? ??
????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????. ?? ?????? ??????
?????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????? ?????? ?? ??????????? ???????????,
?????? ??????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???????.

31 ??? ??????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????????? ???????, ?? ?????????????????????? ? ??? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????? ??
????? 4, ?????????????? 5, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????. ??????????? ??????? ??????????????????????????,
?? ?? ? ??????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????????, ??? ?????
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ??????????? ? ?????? ?????????????????? ?
?????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????????, ?????????????????????????? ??????? ??????????????,
?? ??????????????, ??????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????????????
????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??????????????. ??????? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??????? ??????, ? ??????
?? ? ??????????????? ?????????? ?????????????, ? ??????, ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????
????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????, ?????? ?????????????? ?????? ?????????? 2004—2006 ?.
?? ?????????????? ??????, ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?? ???,
??-?????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????????, ? ?????? ??????????????????
?????????????????. ?? ?????????????? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????? ??????????????, ?????????????? ??

???, ? ??-????????? ????????????? ? ????????????? ????????????? ? ?????? ?? ?????????????.

?????????????? ?? ?????

32 ? ?????? ?????? ??????? ?? ?? ??????, ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????
???????????????? ? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ??????????????? ?? ?????????? ??????, ??
???? ??????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ? ??????? ?? ??????? ????????????????,
? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????, ?????????????? ?????
?? ?????????????????? ??? ??.

33 ??????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ????? ?? ?????????????????? ? ??? ??
?????? ?? ?????? ?????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????
????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ???????????
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????
?????, ?? ?? ??-????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????
????????????????? ??????????, ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? — ?????? ?????????? ??????????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????? — ?? ??????, ?????????????????? ? ??????, ?????? ?????? ? ?????????
?? ??? ?? ??-?????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????
??? ?????? ?????????????? ??-????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????.

34 ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????? ?? ???, ???? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????
(??, ??-????????????? ?????????? ?? 11 ??? 1996 ?. ?? ??? Régie dauphinoise, C?306/94, Recueil,
???. I?3695, ?????? 15, ?????????? ?? 26 ??? 2003 ?. ?? ??? MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring,
C?305/01, Recueil, ???, I?6729, ?????? 39 ? ?????????? ?? 26 ??? 2007 ?. ?? ??? Hutchison 3G ?
??., C?369/04, ?????????, ???, I?5247, ?????? 28).

35 ?????????? ?????????? ????? 2 ?? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????, ? ??? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????,
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????. ?????? ?????? ?????????? ????? 4, ??????????
1 ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????, ??????
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????
????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 26 ??? 1987 ?. ?? ??? ??????????/?????????????????,
235/85, Recueil, ???, 1471, ?????? 6, ?????????? ?? 12 ?????????????? 2000 ?. ?? ???
?????????/?????????, C?260/98, Recueil, ???, I?6537, ?????? 24, ?????? ? ?????????? ?? ?????? Isle of
Wight Council ? ??., ?????????? ??-?????, ?????? 26 ? 27).

36 ?????????? „????????????????? ?????????“ ? ?????????????? ? ????? 4, ?????????? 2 ?? ??????
????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????? ? ?????, ??????????????????
????????, ? ??-????????????? ??????????, ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? (??, ??-?????????????
????????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ??? Kretztechnik, C?465/03, Recueil, ???, I?4357, ?????? 18,
????? ? ?????????? ?? ?????? Hutchison 3G ? ??., ?????????? ??-?????, ?????? 27).

37 ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????? „????????????????? ?????????“, ?????? ? ?????????????????? ?? ??????????, ? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? (??,
??-????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????/?????????, ?????????? ??-?????, ?????? 26, ?????? ?
????????? ?? 21 ?????????? 2006 ?. ?? ??? University of Huddersfield, C?223/03, Recueil, ???,
I?1751, ?????? 47 ? ?????????????? ?????????? ??????????). ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??

?????????? ??????????????? (???????? ?? ????? ?????????/??????????????, ????????? ??-????, ????? 9 ? 15, ????? ? ????????? ?? 13 ????????? 2007 ?. ?? ????? Götz, C?408/06, ???????, ??? I?11295, ????? 18).

38 ?? ??????? ?? ????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ????????????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ????????? (?? ????????????? ??-???? ?????????? ?? ????? Hutchison 3G ? ??., ????? 39 ? ????????????? ?????????? ?????????, ?????? ? ?????????? ?? ????? Götz, ????? 21).

39 ??? ????? ?? ?? ?? ????????? ?????????????????? ?? ????????????? ?? ????????????? ???, ??????? ?? ?? ????????? ??-????????? ????? ??????????? ?? ??????? ??????, ????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????, ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? 2, ????? 1 ? ????? 4, ????????????? 1 ? 2 ?? ?????? ?????????????.

40 ? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????, ? ?????????? ? ??????????????. ?????????? ? ????? 6 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? (?? ? ????? ?????????? ?????????????? ??-????? ?????????? ?? ?????? ??????????/????????????????, ?????? 10, ? ?????????/????????, ?????? 28).

41 ?????? ????? ? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????? ? ?????????? ??????? ? ?????????????? ???????.

42 ??? ????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????????.

43 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????. ?????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? (?? ?????????? ?? 1 ?????? 1982 ?. ?? ????? Hong-Kong Trade Development Council, 89/81, Recueil, ??? 1277, ?????? 9 ? 10, ?????? ? ?????????? ?? 3 ????? 1994 ?. ?? ????? Tolsma, C?16/93, Recueil, ??? I?743, ????? 12).

44 ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ????? 2, ????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? „????????????“ ??????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? ????? Tolsma, ?????????? ??-????, ????? 14, ?????????? ?? 5 ??? 1997 ?. ?? ????? SDC, C?2/95, Recueil, ??? I?3017, ????? 45 ? ?????????? ?? ????? MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring, ?????????? ??-????, ????? 47).

45 ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? 2, ????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 8 ????? 1988 ?. ?? ????? Apple and Pear Development Council, 102/86, Recueil, ??? 1443, ????? 11 ? 12, ?????????? ?? 16 ?????????? 1997 ?. ?? ????? Fillibeck, C?258/95, Recueil,

???. I?5577, ????? 12, ????? ? ??????? ?? ??? ????/?????, ??????? ??-????, ????? 29).

46 ? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ??????? ?? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ???, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ???? ?? ??????? ? ?? ? ??????? ??????????, ?? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????

47 ?????????? ? ?????, ?? ??? ?????????????? ? ??? ?????????, ? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ??????? ?? ??????????, ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ? ??????????? ?? ??? ?? ?????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?? ??????? ??????????. ????????? ?????? ?????? ?? ?????? 12—14 ?? ?????????????? ???????, ?????????????????, ??????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ?????????, ?????????? ?? 20 % ?? 75 % ?? ?????????? ??????. ????? ? ?? ??? ??? ?????????????????? ??? ? ? ???? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????. ?????????? ?????? ?? ?????????, ? ???? ????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? 48 ?? ?????? ????????????, ??? ????????????, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????, ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????

48 ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????????, ?? ? ? ???? ?????? ?????? ?? ??, ? ?????? ? ?? ?????????, ? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????. ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????, ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????, ? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????

49 ?? ??? ??????, ?? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ??? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ??-?????, ?????????? ??-????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????

50 ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? 50 ? 51 ?? ?????? ??????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????, ?????????? ??? 2007 ?. ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?????????? ?? 1,9 ?????????? ?????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ??? ? ?????? ?? 24,5 ?????????? ?????. ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ??-????? ??? ??????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ???? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????

51 ??? ????? ? ??????????? ?? ????? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ?? ??????? ?????? ? ?????????????, ?????? ??????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ?????????, ??????????? ?????????????? ????? ???????????, ?? ?? ?????? ??????????? ?? ?? ??????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ? ??????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? 2, ?????? 1 ? ????? 4, ?????????? 1 ? 2 ?? ?????? ???????????.

52 ? ?????????? ??????? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????, ?????? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ??- ??????????????, ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ??????????????? ??????? ???????, ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????????? ??????? ? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ???????, ?? ??????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ?????????? ??????????? ?? ??????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??????. ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ??????????????? ?? ?????? 226 ??, ?????????????? ?? ?????????????? ? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????????????? ??????????????????. ??????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????????????, ??? ??????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????, ??? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 26 ????? 2005 ?. ?? ?????? ?????????/?????????, C?494/01, Recueil, ???, l?3331, ?????? 41 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

53 ??? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????? ?????, ?? ?????????????????? ?? ????? 4, ?????????? 5, ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????? ?????????????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?????????? (??, ? ?????? ??????? ?????????????? ??-????? ?????????? ?? ?????? Hutchison 3G ? ??., ?????? 42 ? ?????????? ?? ?????? Götz, ?????? 15), ?? ? ?????????????? ?? ?? ??????????????, ?? ?????? ??????, ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????, ?? ?????? ???????, ?????? ??????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?? ?????? ???????, ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ??????????????????.

54 ? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????????? ?? ??????? ?? ?? ???????????.

?? ?????????????? ???????????

55 ?? ?????????? ?? ????? 69, ?????????? 2 ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????, ??? ? ?????????????? ??????? ?????????. ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????? ? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ??????? (?????? ?????????) ??????:

- 1) ?????????? ??????.
 - 2) ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????.
- ?????????

* ???? ?? ??????????????: ??????.